

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4295

[2004/203295]

**27 MAI 2004. — Arrêté ministériel portant agrément des « Côtes de Sambre et Meuse »  
comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D.**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le Règlement (CE) 1493/1999 du 17 mai 1999 établissant des dispositions particulières relatives aux vins de qualité produits dans des régions déterminées;

Vu le Règlement (CE) 753/2002 du 29 avril 2002 fixant certaines modalités d'application du Règlement (CE) 1493/1999 en ce qui concerne la désignation, la dénomination, la présentation et la protection de certains produits vitivinicoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2001 délimitant les bassins et sous-bassins hydrographiques en Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 fixant l'appellation et les conditions d'agrément des vins produits en Région wallonne,

Arrête :

**Article unique.** Le vin « Côtes de Sambre et Meuse » est agréé comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D. au sens du Règlement (CEE) 1493/1999 du 17 mai 1999 établissant des dispositions particulières relatives aux vins de qualité produits dans des régions déterminées et suivant le cahier des charges figurant à l'annexe du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2004.

J. HAPPART

## ANNEXE

Cahier des charges et dispositions particulières  
relatives à l'agrément de l'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D. « Côtes de Sambre et Meuse »

**Délimitation de la zone de production.**

Article 1<sup>er</sup>. La zone délimitée pour la production de vin apte à recevoir l'appellation « Côtes de Sambre et Meuse » est située dans la zone vitivinicole qui correspond aux limites géographiques des trois sous-bassins hydrographiques qui se rattachent directement au bassin de la Meuse, conformément aux annexes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2001 délimitant les bassins et sous bassins hydrographiques en Région wallonne, et qui sont :

- 1° le sous-bassin hydrographique de la Meuse aval;
- 2° le sous-bassin hydrographique de la Meuse amont et de l'Oise;
- 3° le sous-bassin hydrographique de la Sambre.

Les trois sous-bassins hydrographiques visés à l'alinéa précédent comprennent les entités communales de : Aiseau-Presles, Amay, Andenne, Anhée, Ans, Assesse, Aubel, Awans, Bassenge, Beaumont, Beauraing, Berloz, Beyne-Heusay, Blegny, Braives, Burdinne, Bütgenbach, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Ciney, Clavier, Courcelles, Couvin, Crisnée, Dalhem, Dinant, Doische, Donceel, Eghezée, Engis, Erquelinnes, Faimes, Farcennes, Fernelmont, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Fléron, Fleurus, Floreffe, Florennes, Fontaine-l'Evêque, Fosses-la-Ville, Froidchapelle, Gedinne, Geer, Gembloux, Gerpennes, Gesves, Grâce-Hollogne, Hamois, Ham-sur-Heure-Nalinne, Hastière, Havelange, Héron, Herstal, Herve, Houyet, Huy, Jemeppe-sur-Sambre, Juprelle, Kelmis, La Bruyère, Les Bons Villers, Liège, Lobbes, Lontzen, Marchin, Merbes-le-Château, Mettet, Modave, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Namur, Nandrin, Neupré, Onhaye, Ohey, Oreye, Oupeye, Philippeville, Plombières, Pont-à-Celles, Profondeville, Raeren, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Sambreville, Seraing, Sivry-Rance, Sombreffe, Soumagne, Thimister-Clermont, Thuin, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Viroinval, Visé, Vresse-sur-Semois, Walcourt, Waremme et Wasseiges.

Quant aux sols et aux sous-sols des sous-bassins hydrographiques visés aux alinéas précédents, il y a lieu de se référer aux cartes établies par la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux et par le service géologique de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.

Les parcelles incluses dans la zone délimitée pour la production de vin apte à recevoir l'appellation « Côtes de Sambre et Meuse » doivent être situées sur des zones spécifiquement adéquates à la culture de la vigne. Celles-ci doivent être agréées et inventoriées au préalable par la Commission d'agrément.

L'application des principes d'une agriculture biologique sera favorisée.

**Cépages.**

Art. 2. Pour la production de vin « Côtes de Sambre et Meuse », seuls les cépages suivants peuvent être utilisés :

Pinot noir;  
Müller-Thurgau;  
Pinot gris;  
Rivaner;  
Auxerrois;  
Sieger;  
Chardonnay;  
Pinot blanc;  
Muscat;  
Merlot;  
Gamay;  
Riesling;  
Bronner;  
Merzling;  
Johanniter;

Régent;  
Pinot noir précoce;  
Traminer;  
Gewürztraminer;  
Chenin;  
Ortega;  
Chasselas;  
Madeleine Angevine;  
Seibel.

Les raisins doivent exclusivement provenir de cépages plantés dans la zone vitivinicole visée à l'article 1<sup>er</sup>. La liste des cépages plantés peut être revue par la Commission d'agrément sur la proposition des viticulteurs intéressés.

**Appellation d'origine agréée.**

Art. 3. La transformation des raisins visés à l'article 2 en moût de raisin et du moût de raisin en vin est assurée soit à l'intérieur de la zone déterminée où ils ont été récoltés soit, après autorisation préalable expresse de la Commission d'agrément, dans une aire située à proximité immédiate de la zone vitivinicole visée à l'article 1<sup>er</sup>.

**Procédés œnologiques particuliers.**

Art. 4. Pour le raisin frais, le moût de raisins partiellement fermenté, le vin nouveau encore en fermentation :

1<sup>o</sup> le titre alcoométrique volumique naturel peut être augmenté par addition de saccharose, de moût de raisins concentré, ou de moût de raisins concentré rectifié;

2<sup>o</sup> il peut être procédé à une désacidification partielle de vin. Cette désacidification ne peut s'opérer qu'à concurrence de 1 gramme par litre, exprimée en acide tartrique, soit 13,3 milliéquivalent par litre.

Ces procédés sont autorisés exclusivement à l'exploitation vinicole.

**Titre alcoométrique.**

Art. 5. Le titre alcoométrique volumique naturel minimal est de 8 % vol..

Le titre alcoométrique volumique total ne peut être inférieur à 9 % vol..

En cas d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel, comme prévu à l'article 4, 1<sup>o</sup>, le titre alcoométrique volumique total ne peut en aucun cas dépasser 13,5 % vol.

**Rendement à l'hectare.**

Art. 6. Le rendement moyen maximal à l'hectare est limité à 65 hl/ha. Le rendement peut être adapté annuellement par la Commission d'agrément.

**Demande.**

Art. 7. Pour obtenir la dénomination « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée », une demande doit être adressée à la Commission d'agrément. Une production minimale de 60 litres par lot est requise pour pouvoir introduire une demande d'agrément. Le dossier doit contenir les éléments suivants :

- nom et adresse du demandeur/producteur;
- numéro cuve/fût;
- année de production et volume;
- cépage(s);
- production par lot;
- titre alcoométrique naturel (= teneur en sucres : 17);
- une déclaration faisant apparaître que toute la transformation de raisins en vin s'est opérée soit à l'intérieur de la zone de production agréée soit dans une aire située à proximité immédiate de la zone vitivinicole visée à l'article 1<sup>er</sup>.

**Analyse et appréciation des caractères organoleptiques.**

Art. 8. Les producteurs doivent soumettre le vin apte à porter la dénomination « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée » à un examen analytique et à un examen organoleptique.

L'examen analytique vise à vérifier si le vin répond aux facteurs énumérés par la Commission d'agrément. Seuls les vins conformes sont soumis à un examen organoleptique.

Les frais de l'examen analytique sont à charge du demandeur.

L'examen organoleptique concerne la couleur, la limpidité et le goût. Le vin examiné doit obtenir au moins 11 points sur un maximum de 20.

Aux fins d'analyses, 3 bouteilles de 75 cl doivent être remises à la Commission d'agrément. Le premier échantillon est destiné à l'examen analytique et le deuxième à l'examen organoleptique. Le troisième échantillon est conservé aux fins d'une contre-expertise éventuelle, par le secrétariat de la Commission d'agrément, pendant une période de trois ans à partir de la date du bulletin d'analyse.

**Dénomination.**

Art. 9. Sans préjudice des mentions complémentaires autorisées par la Commission d'agrément et moyennant l'observation des conditions prévues aux articles précédents, le vin peut porter la dénomination « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée ».

Les termes « Côtes de Sambre et Meuse » et tout autre terme faisant allusion à la zone de production du « Côtes de Sambre et Meuse », susceptibles d'introduire une confusion auprès du consommateur, sont interdits pour tous les vins qui n'ont pas été reconnus par la Commission d'agrément.

**Etiquetage, mentions obligatoires et facultatives.**

Art. 10. La désignation et la présentation du « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée » sont régies par les prescriptions suivantes :

La mention obligatoire « Côtes de Sambre et Meuse » est suivie de la mention obligatoire « appellation d'origine contrôlée » ou insérée entre les mots « appellation » et « contrôlée ».

Les mentions facultatives concernant l'histoire du vin, l'information sur la région de production ou le viticulteur doivent être placées soit sur une partie de l'étiquette séparée distinctement de la partie sur laquelle figurent les mentions obligatoires, soit sur une ou plusieurs étiquettes complémentaires ou sur un pendentif.

**Dispositions particulières.**

Art. 11. Le producteur peut déclasser le vin ayant droit à la dénomination « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée » en vin de table. Le vin déclassé perd le droit à l'appellation d'origine contrôlée, conformément à l'article 9.

En cas de transport de vin en vrac, les parties intéressées doivent toujours prélever des échantillons contradictoires. La Commission d'agrément qui doit être avertie préalablement à tout transport en vrac, avisera le cas échéant les services de contrôle compétents des autres Etats membres.

Les modalités d'application de l'échantillonnage sont déterminées par la Commission d'agrément. Le vin en vrac ne peut circuler à l'intérieur de la Communauté qu'en présence d'un document d'accompagnement contrôlé par les autorités.

**Commission d'agrément.**

Art. 12. La Commission d'agrément est chargée de proposer au Ministre la reconnaissance du vin comme « appellation d'origine contrôlée ». Elle concourt à la réalisation des objectifs d'un vin de qualité et met tout en oeuvre pour protéger l'appellation d'origine contrôlée.

Sur avis du Ministre, la Commission d'agrément est habilitée à modifier par une majorité de deux tiers de ses membres présents et représentés le présent cahier des charges et, dans le cadre des Règlements européens, pour ce qui concerne les articles 2, 4 à 8, 10, et 12 à 14. La Commission d'agrément est également habilitée à agréer d'autres parcelles propres à la production de vins de qualité. Toute modification visée ci-dessus doit être notifiée à l'Administration compétente du Ministère de la Région wallonne.

La Commission d'agrément fait toute proposition au Ministre de nature à favoriser l'amélioration d'une production de vins de qualité.

La Commission d'agrément est composée comme suit :

- 4 représentants des viticulteurs;
- 2 représentants de l'A.S.B.L. Fédération belge des Vins et Spiritueux;
- 1 représentant de l'Horeca;
- 1 représentant du Commerce de détail;
- 1 représentant de la Distribution;
- 1 représentant du Service public fédéral Economie, Classes Moyennes, P.M.E. et Energie - Direction générale Contrôle et Médiation chargé du contrôle officiel pour l'Etat membre;
- 3 représentants de la Région wallonne.

L'organisation, le fonctionnement et la composition de la Commission d'agrément sont réglés par un règlement d'ordre intérieur préalablement soumis à l'approbation du Ministre.

**Situation du vignoble au moment du dépôt du dossier.**

Art. 13. Chaque producteur de la zone vitivinicole visée à l'article 1<sup>er</sup> peut introduire auprès de la Commission d'agrément une demande, sous la forme d'un dossier complet, pour figurer sur la liste des producteurs de vins aptes à recevoir la dénomination « Côtes de Sambre et Meuse - appellation d'origine contrôlée ». Dans les trois mois de la réception du dossier complet, la Commission d'agrément délivre au producteur un avis motivé. Une copie de l'avis motivé est transmise au Ministre.

L'agrément ministériel « Côtes de Sambre et Meuse » est délivré au producteur sur la base de cet avis motivé dans les trois mois de sa délivrance par la Commission d'agrément.

**Contrôle.**

Art. 14. Chaque producteur ayant introduit un dossier d'agrément doit se soumettre à tout moment aux contrôles exercés par la Commission d'agrément et par les autorités compétentes.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 mai 2004 portant agrément des « Côtes de Sambre et Meuse » comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée V.Q.P.R.D.

Namur, le 27 mai 2004.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4295

[2004/203295]

**27. MAI 2004 — Ministerialerlass zur Zulassung der «Côtes de Sambre et Meuse» als Qualitätswein mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D.**

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 vom 17. Mai 1999 zur Festlegung besonderer Vorschriften für Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 753/2002 vom 29. April 2002 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates hinsichtlich der Beschreibung, der Bezeichnung, der Aufmachung und des Schutzes bestimmter Weinbauerzeugnisse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. September 2001 zur Abgrenzung der Wasser- und Zwischeneinzugsgebiete in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2004 zur Festlegung der Bezeichnung und der Zulassungsbedingungen der in der Wallonischen Region erzeugten Weine,

Beschließt:

**Einziger Artikel** - Der Wein «Côtes de Sambre et Meuse» wird als Qualitätswein mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D. im Sinne der Verordnung (EEG) 1493/1999 vom 17. Mai 1999 zur Festlegung besonderer Vorschriften für Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete und gemäß dem in der Anlage zum vorliegenden Erlass befindlichen Lastenheft zugelassen.

Namur, den 27. Mai 2004

J. HAPPART

## ANLAGE

Lastenheft und Sonderbestimmungen in Bezug auf die Zulassung der kontrollierten Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D. «Côtes de Sambre et Meuse»

**Abgrenzung des Produktionsgebiets.**

Artikel 1 - Das Gebiet, das für die Produktion von Wein, der die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse» erhalten kann, abgegrenzt ist, befindet sich in dem Weinbaugebiet, das den geographischen Grenzen der drei Zwischeneinzugsgebiete entspricht, die direkt mit dem Maas-Becken verbunden sind, gemäß den Anlagen zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. September 2001 zur Abgrenzung der Wasser- und Zwischeneinzugsgebiete in der Wallonischen Region, die wie folgt lauten:

- 1° das Zwischeneinzugsgebiet der unteren Maas;
- 2° das Zwischeneinzugsgebiet der oberen Maas und der Oise;
- 3° das Zwischeneinzugsgebiet der Sambre.

Die drei im vorigen Absatz erwähnten Zwischeneinzugsgebiete enthalten die Gebiete der folgenden Gemeinden: Aiseau-Presles, Amay, Andenne, Anhée, Ans, Assesse, Aubel, Awans, Bassenge, Beaumont, Beauraing, Berloz, Beyne-Heusay, Blegny, Braives, Burdinne, Bütgenbach, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Ciney, Clavier, Courcelles, Couvin, Crisnée, Dalhem, Dinant, Doische, Donceel, Eghezée, Engis, Erquelinnes, Faimes, Farcennes, Fernelmont, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Fléron, Fleurus, Floreffe, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Fosses-la-Ville, Froidchapelle, Gedinne, Geer, Gembloux, Gerpennes, Gesves, Grâce-Hollogne, Hamois, Ham-sur-Heure-Nalinne, Hastière, Havelange, Héron, Herstal, Herve, Houyet, Huy, Jemeppe-sur-Sambre, Juprelle, Kelmis, La Bruyère, Les Bons Villers, Liège, Lobbes, Lontzen, Marchin, Merbes-le-Château, Mettet, Modave, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Namur, Nandrin, Neupré, Onhaye, Ohey, Oreye, Oupeye, Philippeville, Plombières, Pont-à-Celles, Profondeville, Raeren, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Sambreville, Seraing, Sivry-Rance, Sombrefe, Soumagne, Thimister-Clermont, Thuin, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Viroinval, Visé, Vresse-sur-Semois, Walcourt, Waremme und Wasseiges.

Was die Böden und den Untergrund der in den vorigen Absätzen erwähnten Zwischeneinzugsgebiete betrifft, gibt es Anlass, sich auf die von der Fakultät der Agrarwissenschaften in Gembloux und von der Dienststelle «Geologie» des Königlichen Belgischen Instituts für Naturwissenschaften erstellten Karten zu beziehen.

Die Parzellen, die im Gebiet liegen, das für die Produktion von Wein abgegrenzt ist, der die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse» erhalten kann, müssen sich in spezifisch für den Weinbau geeigneten Gebieten befinden. Diese müssen vorher von dem Zulassungsausschuss zugelassen werden.

Die Anwendung der Prinzipien der biologischen Landwirtschaft werden begünstigt.

**Rebsorten.**

Art. 2 - Für die Produktion des Weines «Côtes de Sambre et Meuse» dürfen nur folgende Rebsorten verwendet werden:

- Pinot noir;
- Müller-Thurgau;
- Pinot gris;
- Rivaner;
- Auxerrois;
- Sieger;
- Chardonnay;
- Pinot blanc;
- Muscat;
- Merlot;
- Gamay;

Riesling;  
 Bronner;  
 Merzling;  
 Johanniter;  
 Régent;  
 Pinot noir précoce;  
 Traminer;  
 Gewürztraminer;  
 Chenin;  
 Ortega;  
 Chasselas;  
 Madeleine Angevine;  
 Seibel.

Die Trauben müssen ausschließlich von Rebsorten stammen, die im in Artikel 1 erwähnten Weinbauggebiet gepflanzt wurden. Die Liste der gepflanzten Rebsorten kann von dem Zulassungsausschuss auf Vorschlag der betroffenen Weinbauer abgeändert werden.

**Zugelassene Herkunftsbezeichnung.**

Art. 3 - Die Verarbeitung der in Artikel 2 erwähnten Trauben zu Traubenmost und des Traubenmosts zu Wein erfolgt entweder im bestimmten Gebiet, wo sie geerntet wurden, oder, nachdem der Zulassungsausschuss seine vorherige ausdrückliche Genehmigung erteilt hat, in einem in unmittelbarer Nähe des in Artikel 1 erwähnten Weinbaugebiets befindlichen Gebiet.

**Besondere Verfahren zur Weinproduktion.**

Art. 4 - Für die Frischen Trauben, den teilweise gegärten Traubenmost, den noch gärenden neuen Wein:

1° kann der natürliche Volumengehalt an Alkohol durch Hinzufügung von Saccharose, von konzentriertem Traubenmost oder von rektifiziertem Traubemostkonzentrat erhöht werden;

2° kann eine teilweise Entsäuerung des Weines vorgenommen werden. Diese Entsäuerung darf nur in Höhe von 1 Gramm pro Liter erfolgen, in Weinsäure ausgedrückt, d.h. 13,3 Milläquivalent pro Liter.

Diese Verfahren sind nur dem Weinbaubetrieb erlaubt.

**Alkoholgehalt.**

Art. 5 - Der minimale natürliche Volumengehalt an Alkohol beträgt 8% vol.

Der gesamte Volumengehalt an Alkohol darf nicht 9% vol. unterschreiten.

Bei einer wie in Artikel 4, 1° vorgesehenen Erhöhung des natürlichen Volumengehalts an Alkohol darf der gesamte Volumengehalt an Alkohol auf keinen Fall 13,5% vol. überschreiten.

**Ertrag pro Hektar.**

Art. 6 - Der maximale durchschnittliche Ertrag pro Hektar ist auf 65 hl/ha begrenzt. Der Ertrag kann jährlich vom Zulassungsausschuss angepasst werden.

**Antrag.**

Art. 7 - Um die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» zu erhalten, muss man einen Antrag bei dem Zulassungsausschuss einreichen. Eine Mindestproduktion von 60 Litern pro Los ist erforderlich, um einen Antrag auf Zulassung einreichen zu können. Die Akte muss folgende Elemente enthalten:

- Name und Anschrift des Antragstellers/Produzenten;
- Nummer des Behälters/Fasses;
- Produktionsjahr und Volumen;
- Rebsorte(n);
- Produktion je Los;
- natürlicher Alkoholgehalt (= Zuckergehalt: 17);
- eine Erklärung, aus der hervorgeht, dass die ganze Verarbeitung von Trauben zu Wein entweder im zugelassenen Produktionsgebiet oder in einem in unmittelbarer Nähe des in Artikel 1 erwähnten Weinbaugebiets befindlichen Gebiet erfolgt ist.

**Analyse und Einschätzung der organoleptischen Eigenschaften.**

Art. 8 - Die Produzenten müssen den Wein, der die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» tragen kann, einer analytischen und einer organoleptischen Prüfung unterziehen.

Durch die analytische Prüfung wird geprüft, ob der Wein den von dem Zulassungsausschuss aufgeführten Faktoren entspricht. Nur die diesen Faktoren entsprechenden Weine werden einer organoleptischen Prüfung unterzogen.

**Die Kosten für die analytische Prüfung gehen zu Lasten des Antragstellers.**

Die organoleptische Prüfung betrifft die Farbe, die Klarheit und den Geschmack. Der geprüfte Wein muss mindestens 11 von einem maximal 20 Punkten erhalten.

Im Hinblick auf die Analyse müssen 3 Flaschen zu 75 cl dem Zulassungsausschuss übermittelt werden. Das erste Muster ist zur analytischen Prüfung und das zweite zur organoleptischen Prüfung bestimmt. Das dritte Muster wird vom Sekretariat des Zulassungsausschusses für ein eventuelles Gegengutachten während eines Zeitraums von drei Jahren ab dem Datum des Analysescheins aufbewahrt.

**Bezeichnung.**

Art. 9 - Unbeschadet der vom Zulassungsausschuss genehmigten zusätzlichen Angaben und vorbehaltlich der Einhaltung der in den vorigen Artikeln vorgesehenen Bedingungen kann der Wein die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» tragen.

Der Wortlaut «Côtes de Sambre et Meuse» und jedes sich auf das Produktionsgebiet «Côtes de Sambre et Meuse» beziehende andere Wort, die eine Verwirrung beim Verbraucher hervorrufen können, sind für alle Weine verboten, die nicht von dem Zulassungsausschuss anerkannt worden sind.

**Etikettierung, obligatorische und fakultative Angaben.**

Art. 10 - Die Bezeichnung und die Aufmachung des «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» unterliegen den folgenden Vorschriften:

Die obligatorische Angabe «Côtes de Sambre et Meuse» wird von der obligatorischen Angabe «Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» gefolgt oder zwischen dem Wort «Kontrollierte» und «Herkunftsbezeichnung» eingefügt.

Die fakultativen Angaben bezüglich der Geschichte des Weins, der Information über die Produktionsregion oder den Weinbauer müssen entweder auf einem Teil des Etiketts stehen, der deutlich von dem Teil getrennt ist, wo die obligatorischen Angaben stehen, oder auf einem oder mehreren zusätzlichen Etiketten oder auch auf einem Hängeschildchen stehen.

**Sonderbestimmungen.**

Art. 11 - Der Produzent kann den Wein, dem die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» gewährt werden kann, zu Tafelwein zurückstufen. Der zurückgestufte Wein verliert sein Recht auf die kontrollierte Herkunftsbezeichnung, gemäß Artikel 9.

Im Falle eines Transports von Wein in losen Gebinde müssen die betroffenen Parteien immer kontradiktorische Muster entnehmen. Der Zulassungsausschuss, der vor jedem Transport von Wein in losen Gebinde benachrichtigt werden muss, wird gegebenenfalls die zuständigen Kontrollstellen der anderen Mitgliedstaaten informieren.

Die Durchführungsmodalitäten der Bemusterung werden vom Zulassungsausschuss bestimmt. Der Wein in losen Gebinde darf innerhalb der Gemeinschaft nur in Anwesenheit eines von den Behörden kontrollierten Begleitdokumentes transportiert werden.

**Zulassungsausschuss.**

Art. 12 - Der Zulassungsausschuss wird damit beauftragt, dem Minister die Anerkennung des Weins als «Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» vorzuschlagen. Er trägt zur Verwirklichung der Zielsetzungen eines Qualitätsweins bei und leitet alles in die Wege, um die kontrollierte Herkunftsbezeichnung zu schützen.

Auf Gutachten des Ministers ist der Zulassungsausschuss befugt, um das vorliegende Lastenheft mit einer Zweidrittelmehrheit seiner anwesenden und vertretenen Mitglieder abzuändern und, im Rahmen der europäischen Regelungen, was die Artikel 2, 4 bis 8, 10 und 12 bis 14 betrifft. Der Zulassungsausschuss ist ebenfalls befugt, andere Parzellen, die für die Produktion von Qualitätswein geeignet sind, zuzulassen. Jede oben erwähnte Abänderung muss der zuständigen Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region zugestellt werden.

Der Zulassungsausschuss unterbreitet dem Minister jeden Vorschlag, der die Aufbesserung einer Produktion von Qualitätsweinen fördern kann.

Der Zulassungsausschuss setzt sich wie folgt zusammen:

- 4 Vertreter der Weinbauer;
- 2 Vertreter der VoE «Fédération belge des Vins et Spiritueux»;
- 1 Vertreter des Hotel- und Gaststättengewerbe;
- 1 Vertreter des Einzelhandels;
- 1 Vertreter der Versorgungsbetriebe;
- 1 Vertreter des Föderalen Öffentlichen Dienstes Wirtschaft, Mittelstand, K.M.B. und Energie - Generaldirektion Kontrolle und Vermittlung, beauftragt mit der amtlichen Kontrolle für den Mitgliedstaat;
- 3 Vertreter der Wallonischen Region.

Die Organisation, die Arbeitsweise und die Zusammensetzung des Zulassungsausschusses werden durch eine der vorherigen Genehmigung des Ministers unterliegende Geschäftsordnung geregelt.

**Lage des Weinbergs zum Zeitpunkt der Hinterlegung der Akte.**

Art. 13 - Jeder Produzent des in Artikel 1 erwähnten Weinbaugebiets kann einen Antrag auf Zulassung in Form einer vollständigen Akte beim Zulassungsausschuss einreichen, um in die Liste der Weinbauer aufgenommen zu werden, die die Bezeichnung «Côtes de Sambre et Meuse - Kontrollierte Herkunftsbezeichnung» erhalten können. Innerhalb von drei Monaten nach Eingang der vollständigen Akte stellt der Zulassungsausschuss dem Produzenten ein begründetes Gutachten zu. Eine Abschrift des begründeten Gutachtens wird dem Minister übermittelt.

Die ministerielle Zulassung «Côtes de Sambre et Meuse» wird dem Produzenten auf der Grundlage dieses begründeten Gutachtens innerhalb von drei Monaten ab dessen Ausstellung durch den Zulassungsausschuss ausgestellt.

**Kontrolle.**

Art. 14 - Jeder Produzent, der einen Antrag auf Zulassung eingereicht hat, muss sich zu jeder Zeit den von dem Zulassungsausschuss und den zuständigen Behörden durchgeführten Kontrollen unterwerfen.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 27. Mai 2004 zur Zulassung der «Côtes de Sambre et Meuse» als Qualitätswein mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung V.Q.P.R.D. beigefügt zu werden.

Namur, den 27. Mai 2004

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 4295

[2004/203295]

**27 MEI 2004. — Ministerieel besluit van 27 mei 2004 waarbij de « Côtes de Sambre et Meuse » erkend wordt als kwaliteitswijn met de gecontroleerde oorsprongsbenaming V.Q.P.R.D.**

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op Verordening (EG) 1493/1999 van 17 mei 1999 tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende de in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 753/2002 van de Commissie van 29 april 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1493/1999 wat betreft de omschrijving, de aanduiding, de aanbiedingsvorm en de bescherming van bepaalde wijnbouwproducten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2001 waarbij de grenzen van de hydrografische bekken en onderbekken van het Waalse Gewest worden vastgelegd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2004 tot vaststelling van de benaming en de erkenningsvoorwaarden van de in het Waalse Gewest geproduceerde wijnen,

Besluit :

**Enig artikel.** De wijn « Côtes de Sambre et Meuse » wordt als kwaliteitswijn met de gecontroleerde oorsprongsbenaming « V.Q.P.R.D. » erkend in de zin van Verordening (EEG) 1493/1999 van 17 mei 1999 tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende de in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen en volgens het bestek opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

J. HAPPART

## BIJLAGE

Bestek en bijzondere bepalingen inzake de erkenning van de gecontroleerde oorsprongsbenaming V.Q.P.R.D. « Côtes de Sambre et Meuse »

**Afbakening van het productiegebied.**

Artikel 1. Het afgebakende gebied voor de wijnproductie onder de benaming « Côtes de Sambre et Meuse » bevindt zich in het wijnbouwgebied dat overeenstemt met de geografische grenzen van de drie hydrografische onderbekken die rechtstreeks aan het Maasbekken gekoppeld zijn overeenkomstig de bijlagen bij het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2001 waarbij de grenzen van de hydrografische bekken en onderbekken van het Waalse Gewest worden vastgelegd als volgt :

- 1° het hydrografische onderbekken van de Maas stroomafwaarts;
- 2° het hydrografische onderbekken van de Maas stroomopwaarts en de Oise;
- 3° het hydrografische onderbekken van de Samber.

De drie onderbekken bedoeld in het vorige lid bevatten de volgende fusiegemeenten : Aiseau-Presles, Amay, Andenne, Anhée, Ans, Assesse, Aubel, Awans, Bassenge (Bitsingen), Beaumont, Beauraing, Berloz, Beyne-Heusay, Blegny, Braives, Burdinne, Bütgenbach, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Ciney, Clavier, Courcelles, Couvin, Crisnée, Dalhem, Dinant, Doische, Donceel, Eghezée, Engis, Erquelinnes, Faimés, Farciennes, Fernelmont, Fexhe-le-Haut-Clocher, Flémalle, Fléron, Fleurus, Floreffe, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Fosses-la-Ville, Froidchappelle, Gedinne, Geer, Gembloux, Gerpennes, Gesves, Grâce-Hollogne, Hamois, Ham-sur-Heure-Nalinne, Hastière, Havelange, Héron, Herstal, Herve, Houyet, Huy (Hoei), Jemeppe-sur-Sambre, Juprelle, Kelmis, La Bruyère, Les Bons Villers, Liège (Luik), Lobbes, Lontzen, Marchin, Merbes-le-Château, Mettet, Modave, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Namur (Namen), Nandrin, Neupré, Onhaye, Ohey, Oreye, Oupeye, Philippeville, Plombières, Pont-à-Celles, Profondeville, Raeren, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Sambreville, Seraing, Sivry-Rance, Sombrefe, Soumagne, Thimister-Clermont, Thuin, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Viroinval, Visé (Wezet), Vresse-sur-Semois, Walcourt, Waremme (Borgworm) en Wasseiges.

Wat betreft de grond en de ondergrond van de hydrografische onderbekken bedoeld in de vorige leden, dient verwezen te worden naar de kaarten opgesteld door de « Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux » en door de geologische dienst van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

De percelen binnen het afgebakende gebied voor wijnproductie onder de benaming « Côtes de Sambre et Meuse » bevinden zich in gebieden die specifiek voor wijnbouw geschikt zijn. Deze gebieden worden eerst erkend en geïnventariseerd door de erkenningscommissie.

De toepassing van de principes van de biologische landbouw zal aangemoedigd worden.

**Druivenrassen.**

Art. 2. Voor de productie van de wijn « Côtes de Sambre et Meuse » mogen uitsluitend de volgende druivenrassen gebruikt worden :

- Pinot noir;
- Müller-Thurgau;
- Pinot gris;
- Rivaner;
- Auxerrois;
- Sieger;
- Chardonnay;
- Pinot blanc;
- Muscat;
- Merlot;
- Gamay;

Riesling;  
Bronner;  
Merzling;  
Johanniter;  
Régent;  
Pinot noir précoce;  
Traminer;  
Gewürztraminer;  
Chenin;  
Ortega;  
Chasselas;  
Madeleine Angevine;  
Seibel.

De wijndruiven dienen exclusief voort te komen uit druivenrassen geplant in het wijnbouwgebied bedoeld in artikel 1. De lijst van de geplante druivenrassen kan door de erkenningscommissie herzien worden op voorstel van de belanghebbende wijnbouwers.

#### **Erkende oorsprongsbenaming.**

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde druiven worden tot druivenmost en van druivenmost tot wijn verwerkt, hetzij binnen het gebied waar ze geoogst worden, hetzij, met de uitdrukkelijke voorafgaandelijke toestemming van de erkenningscommissie, binnen een gebied in de onmiddellijke nabijheid van het in artikel 1 bedoelde wijnbouwgebied.

#### **Bijzondere oenologische procédés.**

Art. 4. Voor druiven, gedeeltelijk gegiste druivenmost, druivenmost of jonge, nog gistende wijn :

1° kan het natuurlijke alcohol-volumegehalte verhoogd worden door toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of gerectificeerde geconcentreerde druivenmost;

2° mag wijn gedeeltelijk worden ontzuurd. Wijn mag ontzuurd worden tot maximum 1 gram per liter, uitgedrukt in wijnsteenzuur, ofwel 13,3 milli-equivalent per liter.

Deze procédés worden uitsluitend voor wijnbouw toegestaan.

#### **Alcohol-volumegehalten.**

Art. 5. Het natuurlijke alcohol-volumegehalte wordt op minimum 8 % vol. vastgelegd.

Het totale alcohol-volumegehalte mag niet lager zijn dan 9 % vol.

In geval van verhoging van het minimale natuurlijk alcoholvolumegehalte, zoals bepaald in artikel 4, 1°, mag het totale alcohol-volumegehalte geenszins hoger zijn dan 13,5 % vol.

#### **Opbrengst per hectare.**

Art. 6. De gemiddelde maximumopbrengst per hectare wordt beperkt tot 65 hl/ha. De opbrengst kan jaarlijks door de erkenningscommissie aangepast worden.

#### **Aanvraag.**

Art. 7. De benaming « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming » wordt bij de erkenningscommissie aangevraagd. Een minimale productie van 60 liter per partij wordt vereist om een erkenningsaanvraag te kunnen indienen. Het dossier moet de volgende gegevens bevatten :

- de naam en het adres van de aanvrager/producent;
- het nummer van het vat/de kuip;
- het productiejaar en het volume;
- het/de druivenras(sen);
- de productie per partij;
- het natuurlijke alcoholgehalte (= suikergehalte : 17);
- een verklaring waaruit blijkt dat de druiven tot wijn verwerkt worden, hetzij binnen het erkende productiegebied, hetzij binnen een gebied in de onmiddellijke nabijheid van het in artikel 1 bedoelde wijnbouwgebied.

#### **Analyse en beoordeling van de organoleptische kenmerken.**

Art. 8. Wijn die de benaming « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming » mag voeren, worden door de producenten aan een analytisch en aan een organoleptisch onderzoek onderworpen.

Het analytisch onderzoek gaat na of de wijn voldoet aan de door de erkenningscommissie opgesomde factoren. Enkel de conforme wijnen worden aan een organoleptisch onderzoek onderworpen.

De kosten van het organoleptisch onderzoek worden door de aanvrager gedragen.

Het organoleptisch onderzoek heeft betrekking op kleur, klaarheid en smaak. De onderzochten wijn moet minstens 11 punten halen op een maximum van 20.

Drie flessen van 75 cl worden voor analyse aan de erkenningscommissie overhandigd. Het eerste monster wordt gebruikt voor het analytisch onderzoek en het tweede voor het organoleptisch onderzoek. Het derde monster dient voor een eventuele tegenexpertise. Het wordt door het secretariaat van de erkenningscommissie bewaard gedurende een periode van drie jaar, die ingaat op de datum van het analysebulletin.

#### **Aanduiding.**

Art. 9. Onverminderd de bijkomende vermeldingen toegestaan door de erkenningscommissie en mits naleving van de voorwaarden bedoeld in de vorige artikelen, mag de wijn de aanduiding « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming » dragen. De woorden « Côtes de Sambre et Meuse » en elk ander woord dat verwijst naar het productiegebied van de « Côtes de Sambre et Meuse » en verwarring zou kunnen zaaien bij de consument worden verboden voor elke wijn die niet door de erkenningscommissie is erkend.



**Etikettering, verplichte en facultatieve vermeldingen.**

Art. 10 De omschrijving en de aanbieding van de « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming » worden geregeld door de volgende voorschriften :

De verplichte vermelding « Côtes de Sambre et Meuse » wordt gevolgd door de verplichte vermelding « gecontroleerde Oorsprongsbenaming » of wordt geplaatst tussen de woorden « Benaming » en « Gecontroleerde ».

De facultatieve vermeldingen betreffende de geschiedenis van de wijn, de informatie over het productiegebied of de wijnbouwer moeten vermeld worden, hetzij op een deel van het etiket dat duidelijk apart staat van het deel met de verplichte vermeldingen, hetzij op één of meerdere bijkomende etikettes of op een label.

**Bijzondere bepalingen.**

Art. 11. De producent kan een wijn die recht heeft op de aanduiding « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming » declasseren tot tafelwijn. De gedeclasserde wijn verliest het recht op de gecontroleerde Oorsprongsbenaming overeenkomstig artikel 9.

In geval van vervoer van onverpakte wijn moeten de betrokken partijen altijd monsters nemen in het bijzijn van de andere partij. De erkenningscommissie, die over elk vervoer van onverpakte wijn ingelicht moet worden, verwittigt desgevallend de bevoegde controlediensten van de andere lid-Statens.

De toepassingmodaliteiten van de monsterneming worden door de erkenningscommissie bepaald. Onverpakte wijn mag binnen de Gemeenschap slechts met een officieel gecontroleerd begeleidend document in het verkeer worden gebracht.

**Erkenningscommissie.**

Art. 12. De erkenningscommissie moet de erkenning van de wijn als « gecontroleerde Oorsprongsbenaming » aan de Minister voorleggen. Zij draagt bij tot de verwezenlijking van de doelstellingen om een kwaliteitswijn te produceren en stelt alles in het werk om de gecontroleerde oorsprongsbenaming te beschermen.

De erkenningscommissie is bevoegd om na advies van de Minister met een tweederde meerderheid van haar aanwezige en vertegenwoordigde leden wijzigingen in dit bestek aan te brengen en, krachtens de Europese Verordeningen, in de artikelen 2, 4 tot 8, 10, en 12 tot 14. De erkenningscommissie is ook bevoegd voor de erkenning van andere percelen die geschikt zijn voor de productie van kwaliteitswijn. Elke hierboven bedoelde wijziging wordt meegedeeld aan de bevoegde administratie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

De erkenningscommissie richt elk voorstel tot verbetering van de productie van kwaliteitswijn aan de Minister.

De erkenningscommissie is samengesteld als volgt :

- 4 vertegenwoordigers van de wijnbouwers;
- 2 vertegenwoordigers van de v.z.w. Belgische Federatie van Wijn en Gedistilleerd;
- 1 vertegenwoordiger van de Horeca;
- 1 vertegenwoordiger van de Kleinhandel;
- 1 vertegenwoordiger van de Distributie;
- 1 vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, Middenstand, K.M.O. en Energie - Directoraat-generaal voor Controle en Bemiddeling belast met de officiële controle van de lid-Staat;
- 3 vertegenwoordigers van het Waalse Gewest.

De organisatie, de werking en de samenstelling van de erkenningscommissie worden geregeld door een huishoudelijk reglement dat voorafgaandelijk ter goedkeuring aan de Minister wordt voorgelegd.

Situatie van de wijngaard op het ogenblik van de indiening van het dossier

Art. 13. Elke producent van het in artikel 1 bedoelde wijnbouwgebied mag bij de erkenningscommissie aan de hand van een volledig dossier een aanvraag indienen om opgenomen te worden op de lijst van wijnproducenten met de aanduiding « Côtes de Sambre et Meuse - gecontroleerde Oorsprongsbenaming ». Binnen drie maanden na ontvangst van het volledige dossier geeft de erkenningscommissie de producent een gemotiveerd advies. Een afschrift van het gemotiveerd advies wordt aan de Minister overgemaakt.

De ministeriële erkenning « Côtes de Sambre et Meuse » wordt aan de producent op grond van het gemotiveerde advies verleend binnen drie maanden na de verlening ervan door de erkenningscommissie.

**Controle.**

Art. 14. Elke producent die een erkenningsdossier heeft ingediend moet zich steeds onderwerpen aan de controles die door de erkenningscommissie en de bevoegde overheden uitgevoerd worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 27 mei 2004 waarbij de « Côtes de Sambre et Meuse » erkend wordt als kwaliteitswijn met de gecontroleerde oorsprongsbenaming V.Q.P.R.D.

Namen, 27 mei 2004.